

VE 186 SA+

Gefrierschrank

Bedienungsanleitung

Congélateur

Mode d'emploi

Congelatore

Istruzioni d'uso



Inhalt

BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN	2
- Sicherheitshinweise.....	2
- Empfehlungen	2
- Aufstellen und Einschalten des Geräts.....	3
- Vor dem Einschalten	4
DIE TEILE UND FÄCHER DES GERÄTS	5
DIE BEDIENUNGSELEMENTE	6
- Einstellen des Thermostats	6
- Anzeigelampen.....	7
- Einschalten des Geräts	7
EINLEGEN VON LEBENSMITTELN IN DAS GERÄT	8
REINIGUNG UND WARTUNG.....	9
- Abtauen des Gefriertraumes	10
TRANSPORT UND STANDORTWECHSEL.....	10
- Wechseln des Türanschlags	10
BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN	11

BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN

Sicherheitshinweise

- Dieses Modell enthält das Kühlmittel R600a (Isobutan). Dieses natürliche Gas ist zwar sehr umweltfreundlich, jedoch auch brennbar. Achten Sie beim Transportieren und Aufstellen des Geräts darauf, dass die Komponenten des Kältekreislaufs nicht beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, vermeiden Sie offene Flammen oder Zündquellen, und belüften Sie einige Minuten lang den Raum, in dem das Gerät aufgestellt ist.
- **Warnhinweis:** Die Be- und Entlüftungsöffnungen am Gerätegehäuse bzw. an den Einbauvorrichtungen dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder Hilfsmittel, um das Abtauen zu beschleunigen.
- Verwenden Sie im Kühl- bzw. Gefrierteil des Geräts keine elektrischen Geräte.
- Wenn Sie ein altes Kühlgerät, das mit Schnapp- oder Riegelschloss ausgerüstet ist, durch dieses Gerät ersetzen: Zerstören oder entfernen Sie das Schloss, um zu verhindern, dass spielende Kinder sich selbst einsperren und in Lebensgefahr geraten.
- Alte Kühlschränke und Gefriergeräte enthalten Isolier- und Kühlmittel, die sachgerecht entsorgt werden müssen. Ihre Altgeräte sollten Sie grundsätzlich durch Ihr regionales Entsorgungsunternehmen entsorgen lassen. Wenn Sie Fragen dazu haben, wenden Sie sich an die zuständige Behörde oder an Ihren Händler. Sorgen Sie dafür, dass die Leitungen Ihres Altgerätes vor der Abholung durch das Entsorgungsunternehmen nicht beschädigt werden.

WICHTIGER HINWEIS:

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät aufstellen und einschalten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Aufstellung und Bedienung entstehen (siehe Bedienungsanleitung).

Empfehlungen

Warnung: Benutzen Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs. Setzen Sie keinerlei Elektrogeräte im Inneren des Gerätes ein. Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes frei. Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf des Gerätes.

- Verwenden Sie keine Adapter oder Abzweiger, da eine Überhitzung oder ein Brand entstehen könnte.
- Verwenden Sie keine alten, verschlissenen Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel weder verdreht noch geknickt werden.



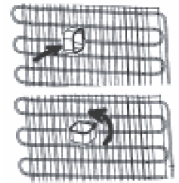
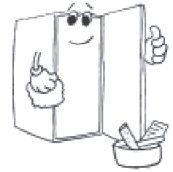
- Sorgen Sie dafür, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen **AUF KEINEN FALL** auf Schubladen/Fächern sitzen oder sich an die Tür hängen.
- Verwenden Sie keine spitzen Metallgegenstände zum Entfernen von Eis im Gefrierraum. Andernfalls könnte der Kältekreislauf irreparabel beschädigt werden. Verwenden Sie den mitgelieferten Kunststoffschaber.
- Ziehen Sie den Netzstecker auf keinen Fall mit feuchten Händen ab.
- Legen Sie keine Behälter (z.B. Glasflaschen oder Blechbehälter) mit Flüssigkeiten in den Gefrierschrank, insbesondere wenn diese kohlen-säurehaltig sind, da die Behälter beim Einfrieren platzen könnten.
- Flaschen mit hochprozentigem Alkohol müssen gut verschlossen und senkrecht im Kühlteil aufgestellt werden.
- Vermeiden Sie jede Berührung der Kälteflächen, insbesondere mit feuchten Händen, da Sie sich Verbrennungen oder andere Verletzungen zuziehen könnten.
- Nehmen Sie nicht das Eis zu sich, das Sie aus dem Gefriergerät entfernt haben.
- Beschädigte Stromkabel müssen vom Hersteller oder vom Kundendienst bzw. von deren qualifiziertem Personal ausgewechselt werden.
- Das Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschliesslich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einer seiner Service-niederlassungen oder einer vom Hersteller empfohlenen Person ausgetauscht werden.



Aufstellen und Einschalten des Geräts

- Bevor Sie das Gerät an die Spannungsquelle anschliessen, vergewissern Sie sich, dass die Spannungswerte auf dem Typenschild den Spannungswerten Ihrer elektrischen Hausanlage entsprechen.
- Dieses Gerät wird an 220-240 V / 50 Hz Wechselstrom angeschlossen.
- Beim Aufstellen und Einschalten des Gerätes kann Ihnen auf Wunsch auch der Kundendienst behilflich sein.
- Wenn der Gerätestecker nicht in Ihre Steckdose passt, muss diese durch eine geeignete Steckdose ersetzt werden (mindestens 16 A). Stecken Sie den Stecker in eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose. Wenn die Steckdose nicht geerdet ist oder der Stecker nicht passt, wenden Sie sich an einen fachkundigen Elektriker.
- Der Stecker sollte nach Aufstellen des Gerätes gut zugänglich sein.
- **Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemässe Erdung entstehen (siehe Bedienungsanleitung).**

- Das Gerät darf nach dem Aufstellen keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein.
- Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden und darf keinem Regen ausgesetzt sein.
- Stellen Sie das Gerät an gut belüfteten Orten abseits von Wärmequellen auf. Beim Aufstellen des Geräts müssen mindestens 50 cm Abstand zu Heizkörpern, Gas- oder Kohleöfen und mindestens 5 cm Abstand zu Elektroherden eingehalten werden.
- Über dem Gerät müssen Sie mindestens 15 cm Abstand einhalten.
- Um eine gute Kühlleistung sicherzustellen, befestigen Sie die Kunststoff-Abstandhalter am Kondensator an der Rückwand des Geräts, damit das Gerät keinen direkten Kontakt zur Wand hat.
- Sorgen Sie dafür, dass keine schweren Gegenstände auf dem Gerät platziert werden und dass sich keine Gegenstände auf dem Gerät ansammeln.
- Wenn das Gerät neben einem anderen Kühl- oder Gefriergerät aufgestellt wird, ist ein seitlicher Mindestabstand von 2 cm einzuhalten, um Schwitzwasserbildung zu vermeiden.
- Das Gerät muss eben und fest stehen. Unebenheiten des Untergrunds gleichen Sie mit den beiden Schraubfüßen an der Vorderkante aus.
- Für die Reinigung der Geräteaussenseite und der Zubehöerteile für innen verwenden Sie milde Seifenlauge. Das Geräteinnere sollte mit einer Lösung aus Natriumbicarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden. Nach dem Trocknen werden die Zubehöerteile wieder eingesetzt.

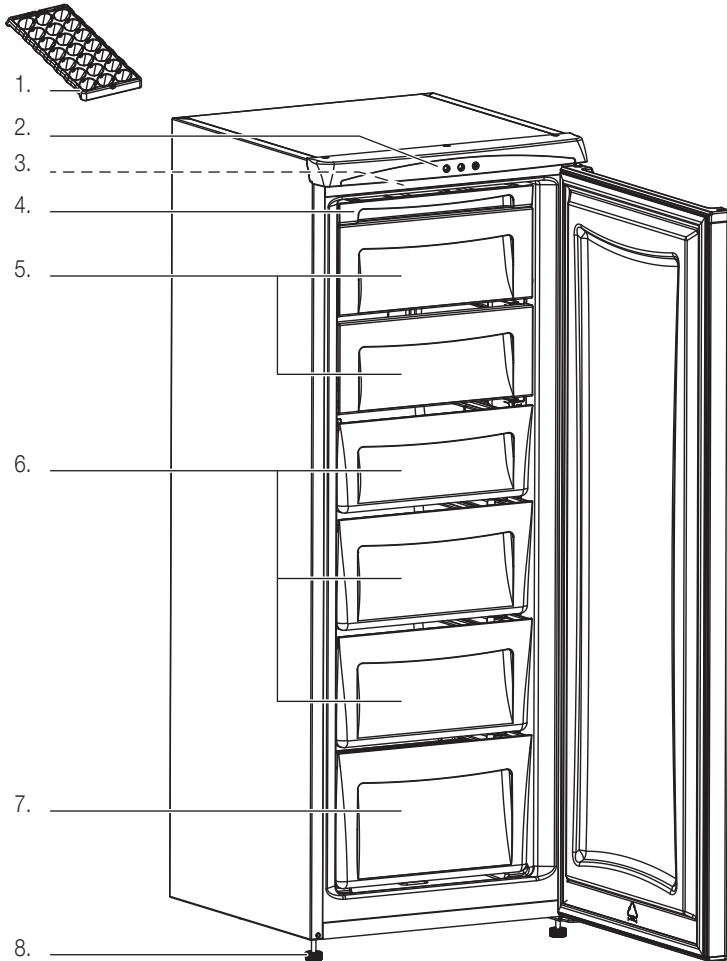


Vor dem Einschalten

- Warten Sie drei Stunden, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.
- Beim ersten Einschalten des Gerätes werden Sie möglicherweise einen Geruch wahrnehmen. Dieser Geruch verschwindet, sobald das Gerät zu kühlen beginnt.



DIE TEILE UND FÄCHER DES GERÄTS

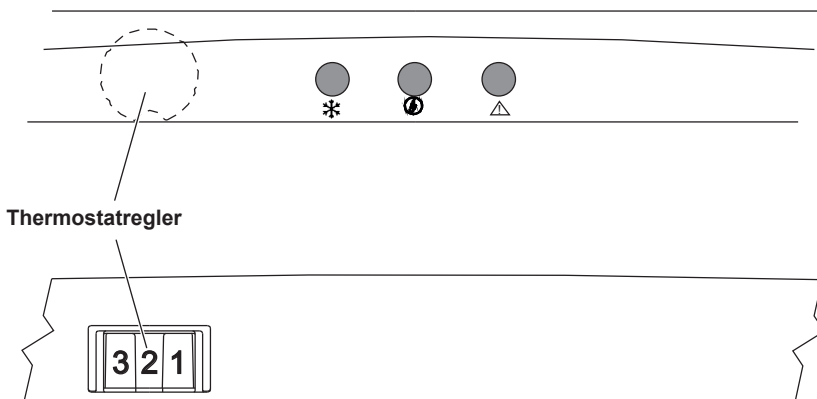


- 1. EISWÜRFELSCHALE
- 2. ANZEIGELAMPEN
- 3. THERMOSTATREGLER
- 4. FACH FÜR EISSCHALE
- 5. GEFRIERRAUMKLAPPEN

- 6. GEFRIERFÄCHER (SCHUBLADEN)
- 7. GEFRIERFACH (UNTERE SCHUBLADE)
- 8. SCHRAUBFUSS

DIE BEDIENUNGSELEMENTE

Einstellen des Thermostats



Das Thermostat regelt automatisch die Innentemperatur der einzelnen Fächer. Wenn Sie den Regler von Position «1» auf «5» drehen, erhalten Sie tiefere Temperaturen.

Thermostat-Einstellungen für den Gefrierschrank

- 0:** In dieser Position ist das Thermostat geschlossen, und die Kühlung ist ausgeschaltet.
- 1 – 2:** Für die Kurzzeitlagerung von Lebensmitteln im Gefrierraum stellen Sie den Regler auf die Position zwischen Minimum und mittlerer Stellung.
- 3 – 4:** Für die Langzeitlagerung von Lebensmitteln im Gefrierraum stellen Sie den Regler auf die mittlere Position.
- 5:** «**SUPER FROST**» zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln. Das Gerät benötigt hierfür längere Zeit. Wenn das Gefriergut die Tielkühltemperatur erreicht hat, drehen Sie den Regler wieder auf die mittlere Position.

Hinweis: Die Temperatur im Gefrierraum wird von der Umgebungstemperatur und von der Temperatur des frisch eingelegten Gefrierguts beeinflusst. Sie ist ausserdem davon abhängig, wie oft Sie die Tür öffnen. Ändern Sie bei Bedarf die Thermostat-Einstellung.

Anzeigelampen



ORANGE LAMPE: Wenn die Funktion „Super-Frost“ in Betrieb ist (Thermostatregler auf Position 5), leuchtet die orange Lampe.

GRÜNE LAMPE: Wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, leuchtet die grüne Anzeigelampe.

ROTE LAMPE: Wenn der Gefrierraum nicht kalt genug ist, leuchtet die rote Lampe. Stellen Sie den Thermostatregler auf Position 5 („Super-Frost“), bis die rote Lampe erlischt. Wenn die Tielkühltemperatur erreicht ist, drehen Sie den Regler wieder auf die vorige Position. Überprüfen Sie das Gefriergut. Angetaute Lebensmittel sollten innerhalb kurzer Zeit aufgebraucht werden.

Einschalten des Geräts

Wenn der Netzstecker an die Steckdose angeschlossen ist, vergewissern Sie sich, dass die ROTE Lampe leuchtet. Stellen Sie dann den Thermostatregler auf Position 5 „SUPER FROST“, bis die rote Lampe erlischt. (Beachten Sie bitte: Die günstigste Temperatureinstellung ist ein Wert zwischen 2 und 4 am Thermostat.)

- Nach dem ersten Einschalten des Geräts auf die geeignete Kühltemperatur muss das Gerät etwa 24 Stunden in Betrieb sein, bis die ausreichende Kühltemperatur erreicht ist.
- Während dieser Zeit sollten Sie die Tür so wenig wie möglich öffnen, um Kühlgut in das Gerät zu legen.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet oder der Stecker aus der Steckdose gezogen wird, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut starten bzw. einstecken, damit der Kompressor nicht beschädigt wird.

EINLEGEN VON LEBENSMITTELN IN DAS GERÄT

- Der Gefrierraum eignet sich zur Langzeitlagerung von Tiefkühlkost bzw. Gefriergut und zur Eiswürfelbereitung.
- Verwenden Sie für die von Ihnen zubereiteten Speisen und für einzufrierende Lebensmittel stets das Schnellgefrierfach, das mit grösserer Kälteleistung arbeitet. Die Schnellgefrierfächer sind die mittleren Schubfächer im Gefrierraum (siehe Seite 12).
- Frische oder warme Lebensmittel dürfen nicht zum Einfrieren in die Türfächer des Gefrierschranks gelegt werden. Verwenden Sie diese nur zum Lagern von gefrorenem Gut.
- Frische oder warme Lebensmittel dürfen nicht mit gefrorenem Gut zusammengelegt werden. Dies könnte dadurch angetaut werden.
- Teilen Sie frische Lebensmittel (z.B. Fleisch, Fisch, Hackfleisch) vor dem Einfrieren in Portionen auf, die Sie auf einmal verwerten können.
- **Beim Lagern von fertiger Tiefkühlkost** richten Sie sich stets nach den Packungsangaben. Wenn keine Informationen angegeben sind, sollten Sie die Lebensmittel höchstens 3 Monate ab Kaufdatum lagern.
- **Wenn Sie Tiefkühlkost kaufen**, vergewissern Sie sich stets, dass diese ordnungsgemäss gefroren ist und dass die Verpackung in einwandfreiem Zustand ist.
- Damit die Qualität erhalten bleibt, sollte die Tiefkühlkost in geeigneten Behältern transportiert und so schnell wie möglich in die Gefrierfächer des Gerätes eingelegt werden.
- Wenn die Verpackung der Tiefkühlkost Feuchtigkeit aufweist bzw. auffällig gewölbt ist, besteht die Möglichkeit, dass diese bereits unsachgemäss gelagert wurde und der Inhalt verdorben ist.
- **Die Lagerdauer der Tiefkühlkost** hängt von der Raumtemperatur, der Thermostat-Einstellung, der Art der Kost, der Transportzeit zwischen Laden und Ihrem Gefrierschrank ab, und letztlich auch davon, wie oft Sie die Tür am Gerät öffnen. Befolgen Sie stets die Anweisungen auf der Verpackung, und überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Lagerdauer.
- **Beim Einfrieren frischer Lebensmittel:** Beachten Sie die maximale Kapazität (in kg) an Lebensmitteln, die innerhalb 24 Stunden eingefroren werden können. Siehe Angaben auf dem Typenschild.
- Um eine maximale Gefrierleistung zu erreichen, stellen Sie den Thermostatknopf des Gefrierbereiches 24 Stunden vor dem Einfrieren frischer Lebensmittel auf die Schnellgefrieren-Position ein.
- Zum schnellen Einfrieren frischer Lebensmittel reicht es gewöhnlich aus, die Schnellgefrieren-Funktion 24 Stunden lang arbeiten zu lassen. Schalten Sie die Schnellgefrieren-Funktion anschliessend wieder ab.

Tipps: Wenn Sie Energie sparen möchten, verzichten Sie beim Einfrieren kleiner Lebensmittelmengen auf die Schnellgefrieren-Funktion.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor dem Reinigen ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



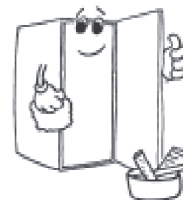
- Das Gerät darf nicht mit Wasser begossen werden.



- Der Kühl- bzw. Gefrierraum sollte regelmässig mit einer Lösung aus Natriumbicarbonat und lauwarmem Wasser gereinigt werden.



- Reinigen Sie das Zubehör separat mit milder Seifenlauge. Diese Teile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Seifen, die Scheuerpartikel enthalten. Nach der Behandlung spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen die Teile sorgfältig ab. Wenn die Reinigung beendet ist, stecken Sie den Netzstecker wieder mit trockenen Händen in die Steckdose ein.



- Reinigen Sie den Kondensator (Rückwand des Gerätes) einmal jährlich mit einem Besen, um eine bessere Leistung zu gewährleisten und Energie zu sparen.



NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.

Abtauen des Gefriertraumes

- Sie sollten den Gefrierraum regelmässig von der Reifschicht befreien.
- Verwenden Sie dazu keine scharfen oder spitzen Metallgegenstände. Andernfalls könnte der Kältekreislauf irreparabel beschädigt werden. Verwenden Sie den mitgelieferten Kunststoffschaber.
- Wenn sich eine Reifschicht von mehr als 5 mm gebildet hat, müssen Sie abtauen.
- Vor dem Abtauen wickeln Sie das Gefriergut in Zeitungspapier ein und lagern es an einem kühlen Ort, um die Temperatur des Gefrierguts so lange wie möglich stabil zu halten.
- Um das Abtauen zu beschleunigen, stellen Sie eine oder mehrere Schüsseln mit warmem Wasser in den Gefrierraum.
- Reiben Sie den Gefrierraum mit einem Schwamm oder einem sauberen Tuch trocken.
- Wenn das Gerät abgetaut ist, legen Sie das Gefriergut wieder in den Gefrierschrank. Diese Lebensmittel sollten dann in kurzer Zeit aufgebraucht werden.

TRANSPORT UND STANDORTWECHSEL

- Originalverpackung und Polystyrolmaterial können nach Bedarf wieder angebracht werden.
- Beim Transport wird das Gerät mit Transportband oder starkem Tau festgezurt. Beim Transport müssen die Regeln beachtet werden, die auf dem Transportkarton angegeben sind.
- Vor dem Transport bzw. Standortwechsel werden alle herausnehmbaren Teile (Fächer, Frischhalteboxen usw.) herausgenommen bzw. mit Band fixiert, damit sie nicht im Gerät hin und her schlagen.



Wechseln des Türanschlags (Bei bestimmten Modellen)

Wenn es erforderlich ist, dass die Tür des Gerätes zur anderen Seite hin öffnet, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst vor Ort.

BEVOR SIE DEN KUNDENDIENST RUFEN

Wenn Ihr Gerät nicht ordnungsgemäss funktioniert, handelt es sich dabei möglicherweise um eine kleine Störung, die Sie selbst beheben können. Um Geld und Zeit zu sparen, sollten Sie daher die folgenden Punkte überprüfen, bevor Sie einen Elektriker rufen.

Wenn das Gerät nicht funktioniert

Prüfen Sie, ob

- Spannung anliegt (die GRÜNE Lampe muss leuchten).
- der Sicherungsschalter in Ihrem Sicherungskasten eingeschaltet ist.
- das Thermostat auf Position „0“ gestellt ist.
- die Steckdose funktioniert. Um die Steckdose zu überprüfen, schliessen Sie ein anderes Gerät, von dem Sie wissen, dass es funktioniert, an dieselbe Steckdose an.

Wenn das Gerät nur geringe Leistung bringt (die ROTE Lampe leuchtet)

Prüfen Sie, ob

- das Gerät überladen ist.
- das Gefrierschrank-Thermostat auf Position „1“ gestellt ist (in diesem Fall stellen Sie das Thermostat auf den geeigneten Wert).
- die Türen einwandfrei geschlossen sind.
- der Kondensator staubfrei ist.
- ausreichender Abstand an Rückwand und Seiten vorhanden ist.

Wenn das Gerät Geräusche macht

Das Kühlmittel, das im Kühlkreislauf zirkuliert, macht möglicherweise leise Geräusche (Gluckergeräusche), auch wenn der Kompressor nicht läuft. Diese Geräusche sind völlig normal. Wenn allerdings ungewöhnliche Geräusche vorliegen, vergewissern Sie sich, dass

- das Gerät eben ausgerichtet ist.
- keine Gegenstände die Rückwand berühren.
- auf dem Gerät keine Gegenstände vibrieren.

Falls Ihr Kühlgerät nicht richtig kühlen sollte:

- Ihr Kühlgerät wurde gemäss seiner Klimaklasse zum Einsatz bei bestimmten Umgebungstemperaturen entwickelt; entsprechende Angaben finden Sie auf dem Typenschild. Wenn Sie das Kühlgerät bei Umgebungstemperaturen ausserhalb des empfohlenen Bereiches betreiben, kann die Kühlleistung darunter leiden.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur in °C
T	zwischen 16 und 43
ST	zwischen 16 und 38
N	zwischen 16 und 32
SN	zwischen 10 und 32

Konformitätserklärung

- Die Klimaklasse Tropen steht lt. den Normen TS EN ISO 15502 für Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 43°C
- Die Konstruktion des Geräts entspricht den Normen E N1 55 02 , IE C6 03 35 -1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.
- Das Gerät erfüllt die „EEE“-Richtlinien.

Empfehlungen

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (z.B. während der Sommerferien), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, oder stellen Sie das Thermostat auf Position „0“. Reinigen Sie das Gerät, und öffnen Sie die Tür, um Schimmel- und Geruchsbildung zu verhindern.
- Um das Gerät komplett auszuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (während der Reinigung und wenn die Tür geöffnet bleiben soll).

Table des matières

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL	2
- Consignes de sécurité.....	2
- Recommandations	3
- Installation et allumage de l'appareil	4
- Avant d'allumer l'appareil	4
LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS	5
LES DIVERSES FONCTIONS ET POSSIBILITES	6
- Réglage du thermostat.....	6
- Panneau D'affichage	7
AGENCEMENT DES DENREES DANS L'APPAREIL	8
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	9
- Dégivrage du compartiment congélateur	10
TRANSPORT ET DEPLACEMENT	10
- Changement du sens d'ouverture de la porte	10
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE	11

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Consignes de sécurité

- Le modèle contient du R600a (le réfrigérant isobutane), un gaz naturel respectueux de l'environnement mais également combustible. Lorsque vous transportez et installez l'appareil, vous devez prendre des précautions pour vous assurer qu'aucun composant du circuit de réfrigération ne soit endommagé. En cas de dommage, évitez des flammes vives ou des sources d'ignition et ventilez pendant quelques minutes la salle dans laquelle l'appareil est placé.
- **Attention:** Veillez à ce que les conduits d'aération de l'enceinte de l'appareil ou de la structure intégrée ne soient pas obstrués.
- N'utilisez pas d'outils mécaniques ou autres dispositifs artificiels pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans le compartiment réfrigérateur ou congélateur de l'appareil.
- Si cet appareil doit remplacer un ancien réfrigérateur doté d'une serrure, nous vous conseillons, par mesure de sécurité, de détruire la serrure ou de la retirer, afin d'éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur au cours de leurs jeux.
- Les anciens réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz d'isolement et du réfrigérant qui doivent être évacués correctement. Confiez exclusivement l'élimination de tout appareil hors d'usage à votre service de décharge local et contactez les autorités locales ou votre fournisseur en cas de besoin de renseignements. Veillez vous assurer que le tuyau de fonctionnement du groupe frigorifique ne s'endommage pas avant d'être collecté par le service de décharge compétent.

REMARQUE IMPORTANTE : Veillez lire ce livret avec d'installer et de brancher cet appareil. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité en cas de dommage dû à une mauvaise installation ou à une utilisation non conforme aux instructions données dans ce livret. Recommandations

Avertissement: N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- Maintenez les orifices de ventilation de l'appareil dégagés. N'abîmez pas le circuit réfrigérant du réfrigérateur.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ou de shunts qui pourraient provoquer une surchauffe ou un incendie. Ne branchez pas de câbles d'alimentation vieux ou abîmés. Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles.



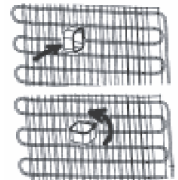
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent JAMAIS s'asseoir sur les clayettes ou s'accrocher à la porte.
- N'utilisez pas des objets métalliques tranchants pour retirer la glace sur le compartiment congélateur ; ceci pourrait perforer le circuit de réfrigération et provoquer des dommages irréversibles. Utilisez le racloir plastique fourni. Ne branchez pas la prise d'alimentation électrique avec des mains mouillées.
- Ne placez pas de conteneurs (bouteilles en verre ou boîtes en fer-blanc) de liquide dans la partie congélateur, en particulier des liquides gazeux, car ceux-ci peuvent provoquer l'explosion du conteneur pendant la congélation.
- Ne touchez pas les surfaces réfrigérantes, en particulier avec des mains mouillées, afin d'éviter le risque d'être brûlé ou blessé. Ne mangez pas de la glace qui vient juste d'être sortie du congélateur.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son prestataire de service, ou encore par un professionnel agréé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.



Installation et allumage de l'appareil

- Avant de le mettre sous tension, vérifiez que le voltage du système électrique de votre maison corresponde à celui figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner avec le courant secteur de 220-240 V et 50 Hz. Vous pouvez recevoir de l'aide du service pour installer et brancher votre appareil.
- Si les prises ne correspondent pas, remplacez la prise murale par une prise adaptée (minimum 16 A). Insérez la fiche dans une prise dotée d'une connexion de terre efficace. Si la prise ne comporte pas de contact de terre ou la fiche ne correspond pas, nous vous conseillons d'appeler un électricien agréé pour vous assister.
- La fiche devrait être accessible après le positionnement de l'appareil.
- Le fabricant n'est pas responsable du non respect de la connexion de terre telle que décrite dans ce livret.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil. Votre réfrigérateur ne doit pas s'utiliser en plein air et être exposé à la pluie.

- Placez le réfrigérateur à l'écart de toutes sources de chaleur et dans un endroit bien ventilé. Le réfrigérateur doit être à une distance d'au moins 50 cm des radiateurs, poêles à gaz et à charbon, 5 cm des radiateurs électriques. Laissez un écart d'au moins 15 cm au-dessus de l'appareil.
- Placez les butées murales en plastique sur le condensateur situé à l'arrière du réfrigérateur afin d'éviter qu'il ne repose sur le mur et ainsi garantir de bonnes performances.
- Ne posez aucun objet lourd ou plusieurs objets sur l'appareil.
- Dans le cas où le réfrigérateur est installé près d'un autre réfrigérateur ou d'un congélateur, prévoyez une distance d'au moins 2 cm pour éviter la condensation.
- L'appareil doit être posé soigneusement sur une surface plane. Sur des surfaces inclinées, utilisez les deux pieds avant afin de rétablir l'équilibre.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil et l'intérieur des accessoires avec une solution d'eau et de savon liquide et l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède additionnée de bicarbonate de sodium. Une fois séchés, remettez en place les accessoires.
- L'utilisation du présent appareil n'est pas destinée aux personnes (y compris les enfants) ne disposant pas de toutes leurs facultés physiques, sensorielles, mentales, ou encore ne jouissant pas d'une certaine expérience et de connaissances appropriées, à moins d'avoir été sous un éventuel contrôle, ou d'avoir reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil auprès d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent se faire aider pour s'assurer qu'ils ne s'en servent pas pour jouer.
- Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son prestataire de service, ou encore par un professionnel agréé.

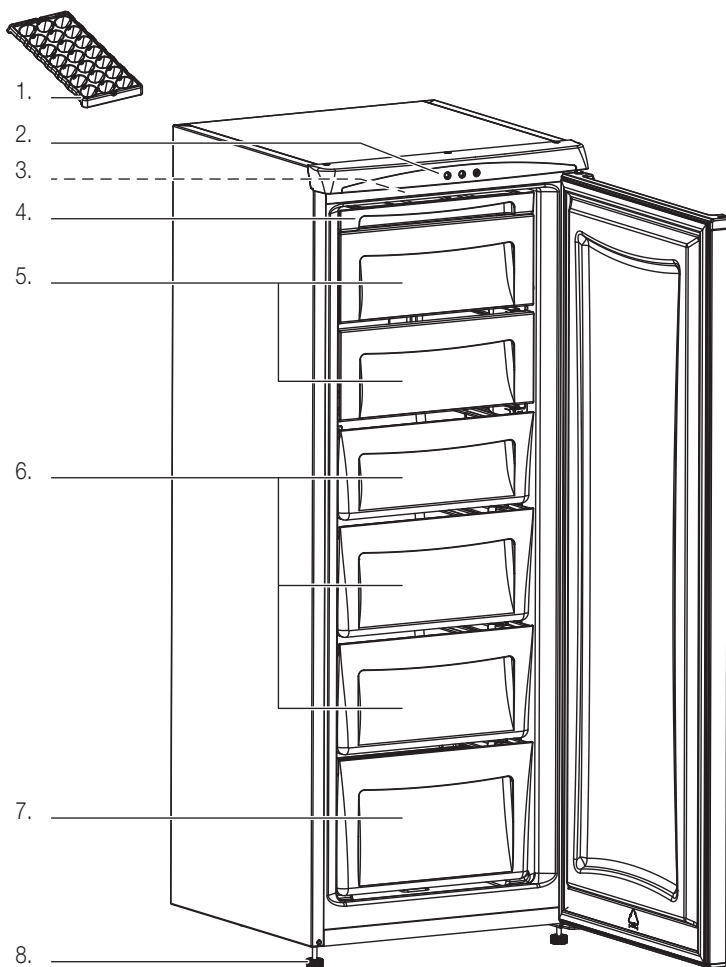


Avant d'allumer l'appareil

- Afin d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil, patientez 3 heures avant de l'activer.
- Lors de la mise en marche initiale, il peut se dégager une odeur. Celle-ci disparaîtra lorsque l'appareil aura commencé à se refroidir.



LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS



1. BAC A GLAONS

2. PANNEAU D'AFFICHAGE

3. THERMOSTAT DU CONGELATEUR

4. TIROIR DU BAC A GLAONS

5. ABBATTANT DU CONGELATEUR

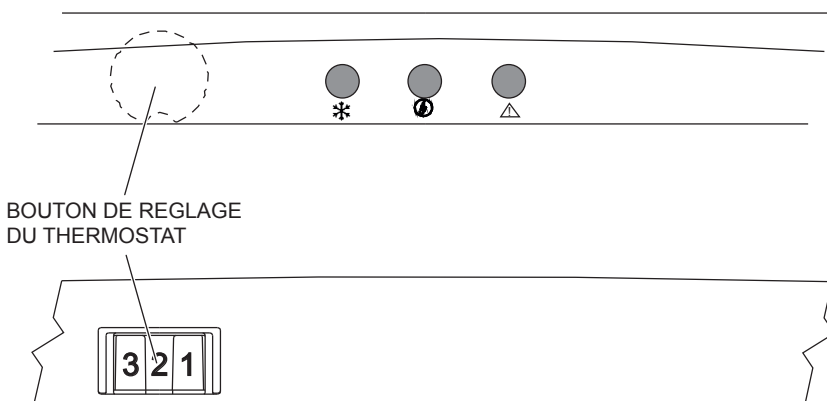
6. TIROIR DU CONGELATEUR

7. TIROIR INFERIEUR DU CONGELATEUR

8. PIEDS DE REGLAGE

LES DIVERSES FONCTIONS ET POSSIBILITES

Réglage du thermostat



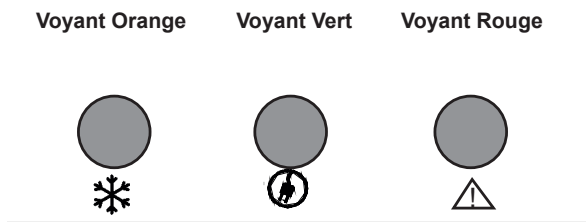
Le thermostat du congélateur régule automatiquement la température interne des compartiments. En tournant le bouton de la position 1 vers la position 5, vous pouvez obtenir des températures de plus en plus froides.

Réglage du thermostat du congélateur :

- 0:** Cette position indique que le thermostat est inactif et que l'appareil ne génère aucun refroidissement.
- 1 - 2:** Pour la conservation de moyenne durée d'aliments dans le congélateur, réglez le bouton du thermostat entre minimum et moyen.
- 3 - 4:** Pour la conservation de longue durée d'aliments dans le congélateur, réglez le bouton du thermostat sur moyen.
- 5:** Fonction "SUPER CONGELATION (SUPER FREEZING)", pour congeler des aliments frais. L'appareil fonctionnera plus longtemps. Lorsque les aliments sont congelés, tournez le bouton vers sa position d'origine.

Remarque : la température ambiante, la température des aliments tout juste rangés et la fréquence d'ouverture de la porte affectent la température intérieure du congélateur. Si nécessaire, changez le réglage du thermostat.

Panneau D'affichage



VOYANT ORANGE: Lorsque la fonction “Super Congélation (super Freezing)” est activé (thermostat sur 5), le voyant orange s’allume.

VOYANT VERT: Lorsque l’appareil est branché, le voyant vert du panneau s’allume automatiquement.

VOYANT ROUGE: Lorsque le compartiment congélateur n’est pas assez froid, le voyant rouge s’allume. Réglez le thermostat sur la position 5 (“Super congélation - super Freeze”) jusqu’à l’extinction du voyant rouge. Une fois que la température désirée est obtenue, remplacez le thermostat sur sa position initiale. Vérifiez l’état des aliments congelés. Si les aliments ont décongelé, consommez-les le plus rapidement possible.

Mise en route de l’appareil

Une fois que l’appareil est branché, assurez-vous que le voyant ROUGE s’allume. Puis tournez les boutons de réglage du thermostat du congélateur sur la position 5 “SUPER CONGELATION (SUPER FREEZING)” jusqu’à l’extinction du voyant rouge (Remarque : pour une température interne optimale, le bouton de réglage du thermostat du congélateur doivent être réglés sur les positions 2 à 4).

- Lorsque vous allumez l’appareil pour la première fois, laissez-le fonctionner pendant 24 heures en continu jusqu’à obtenir la température interne adéquate.
- Pendant ce temps, n’ouvrez pas la porte trop souvent.
- Si l’appareil est éteint ou débranché, vous devez attendre au moins 5 minutes avant de le redémarrer ou de le rebrancher de manière à ne pas endommager le compresseur.

AGENCEMENT DES DENREES DANS L'APPAREIL

- Le congélateur permet de conserver des aliments congelés ou surgelés pendant de longues périodes ou de fabriquer des glaçons.
- Utilisez le compartiment de congélation rapide pour congeler les plats faits maison (et toutes sortes d'aliments) plus rapidement, car il bénéficie d'une plus grande puissance de congélation. Le compartiment congélation rapide se situe dans les compartiments du milieu du congélateur (voir la page 12).
- Ne placez pas d'aliments frais ou chauds à congeler sur les étagères du congélateur. N'y stockez que les aliments surgelés.
- Ne placez pas d'aliments frais ou chauds à proximité d'aliments surgelés. Cela pourrait les décongeler.
- Lorsque vous congelez des aliments frais (c'est-à-dire de la viande, du poisson ou des préparations), séparez-les en plusieurs parties pour les sortir une par une par la suite.
- Pour stocker les aliments surgelés : suivez toujours les instructions indiquées sur les emballages de produits surgelés et si aucune information n'est fournie, ne conservez pas les aliments plus de 3 mois après la date d'achat.
- Lorsque vous achetez des aliments surgelés, assurez-vous qu'ils ont été congelés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.
- Les aliments surgelés doivent être transportés dans des emballages appropriés pour maintenir la qualité de la nourriture et doivent être placés au congélateur le plus rapidement possible.
- Si l'emballage d'un aliment surgelé semble être humide et anormalement gonflé, il est probable qu'il a été stocké auparavant à une température non adéquate et que le contenu en a été altéré.
- La durée de vie des produits surgelés dépend de la température ambiante, du réglage du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée nécessaire au transport de la nourriture depuis le magasin jusque chez vous. Suivez toujours les instructions apparaissant sur l'emballage et ne dépassez jamais la durée de stockage indiquée.
- **Lorsque vous congelez les aliments**, la quantité maximale d'aliment frais (en kg) qui peut être congelée en 24 heures est indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- Pour que la performance optimale de l'appareil atteigne la capacité de congélation maximale, tournez le bouton du thermostat à la position Super Congélation 24 heures avant l'introduction des aliments frais dans le congélateur
- Après avoir introduit l'aliment frais dans le congélateur, 24 heures à la position Super Congélation, la fonction est généralement suffisante ; Après 24 heures, désactivez la fonction Super Congélation.

Attention; afin d'économiser de l'énergie, lorsque vous congelez de petites quantités d'aliments, vous pouvez désactiver la fonction Super Congélation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.



- Ne nettoyez pas l'appareil en y versant l'eau.

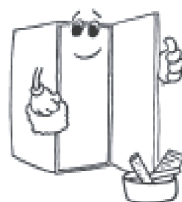


- Les compartiments réfrigérateur et congélateur doivent être nettoyés régulièrement à l'aide d'une solution à base de bicarbonate de soude et d'eau tiède.



- Nettoyez les accessoires séparément à l'eau et au savon. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.

- N'utilisez pas des produits abrasifs, ni des détergents. Après lavage, rincez à l'eau claire et séchez avec soin. Une fois les opérations de nettoyage terminées, rebranchez la prise de l'appareil avec des mains sèches.



- Le condensateur doit être nettoyé (arrière de l'appareil) à l'aide d'un balai au moins une fois par an, afin d'améliorer les performances de l'appareil et de réaliser des économies d'énergie.



LA PRISE D'ALIMENTATION DOIT ETRE DEBRANCHEE.

Dégivrage du compartiment congélateur

- Le givre recouvrant les étagères du congélateur doit être retiré régulièrement.
- N'utilisez pas d'objets métalliques pointus pour retirer le givre du compartiment congélateur. Vous pourriez percer le circuit de réfrigération et causer des dommages irréparables dans l'appareil. Utilisez le grattoir en plastique fourni.
- Lorsqu'il y a plus de 5 mm de givre sur les étagères, vous devez procéder au dégivrage.
- Avant le dégivrage, placez les aliments surgelés dans un endroit frais après les avoir emballés dans des feuilles de papier journal pour maintenir leur température le plus longtemps possible.
- Pour accélérer le processus de dégivrage, placez une ou plusieurs bassines d'eau chaude dans le congélateur.
- Essuyez l'intérieur du congélateur avec une éponge ou un chiffon propre.
- Une fois l'appareil dégivré, placez les aliments dans le congélateur et consommez-les le plus rapidement possible.

TRANSPORT ET DEPLACEMENT

Transport et déplacement

- Vous pouvez conserver le carton et les polystyrènes d'origine.
- Si vous devez transporter l'appareil, attachez-le avec un tissu large ou une corde solide. Les consignes indiquées sur le carton d'emballage doivent être appliquées lors du transport.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, tous les accessoires amovibles (clayettes, bac à légumes,...) doivent être enlevés ou fixés avec de l'adhésif pour éviter qu'ils ne bougent.



Changement du sens d'ouverture de la porte (Dans certains modèles)

Si vous devez modifier le sens d'ouverture de la porte, veuillez consulter votre service après vente.

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE

Le problème à l'origine d'un dysfonctionnement de votre réfrigérateur peut être mineur. Pour économiser du temps et de l'argent, procédez aux vérifications ci-dessous avant d'appeler un technicien.

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas

Vérifiez :

- Il n'y a pas d'alimentation, (le témoin vert est éteint)
- Le disjoncteur de votre habitation est enclenché,
- Le thermostat est placé sur « 0 »,
- La prise n'est pas adaptée. Pour ce vérifier ce point, branchez un autre appareil qui fonctionne sur la même prise.

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas de manière optimale, (l'éclairage rouge est allumé)

Vérifiez :

- que le réfrigérateur n'est pas surchargé,
- que le thermostat n'est pas positionné sur « 1 » (si c'est le cas, réglez le thermostat sur une position adéquate),
- que les portes sont bien fermées,
- que le condensateur n'est pas couvert de poussière,
- que l'espace laissé derrière et sur les côtés du l'appareil est suffisant.

Votre appareil est bruyant :

Le gaz de refroidissement qui circule dans le circuit de réfrigération peut parfois émettre un petit bruit (son bouillonnant), même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. C'est tout à fait normal. Si vous entendez un bruit différent, vérifiez :

- que l'appareil est bien installé sur une surface plane,
- que rien ne touche l'arrière.
- que le contenu de l'appareil ne vibre pas.

Recommandation importante :

- Votre réfrigérateur / congélateur ne doit pas être placé dans une pièce trop froide ou trop chaude. Sinon, il ne pourra pas fonctionner correctement. Les températures minimales et maximales de la pièce où doit être placé votre appareil dépendent de la classe climatique de votre réfrigérateur. Veuillez vous référer à la classe indiquée sur la plaque signalétique collée sur votre appareil.

Classe Climatique	Température ambiante (°C)
T	entre 16 et 43
ST	entre 16 et 38
N	entre 16 et 32
SN	entre 10 et 32

Informations relatives à la conformité

- La classe tropicale est définie pour les températures environnementales comprises entre 16°C et 43°C conformément aux normes TS EN ISO 15502.
- L'appareil a été fabriqué en conformité avec les normes E N1 55 02, IE C6 03 35 -1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.
- L'appareil est conforme aux règlements de la « EEE ».

Recommandations

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période (par exemple pendant les vacances d'été) débranchez-le ou placez le thermostat sur la position "0", nettoyez-le et laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise murale (pour nettoyer et lorsque vous laissez les portes ouvertes).

Indice

PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO	2
- Istruzioni di sicurezza	2
- Raccomandazioni.....	3
- Installazione ed accensione dell'elettrodomestico	4
- Prima dell'accensione	4
COMPONENTI DELL'ELETTRODOMESTICO E SCOMPARTI.....	5
FUNZIONI E POSSIBILITA'	6
- Impostazione termostato	6
- Pannello Display.....	7
DISPOSIZIONE DEL CIBO NELL'ELETTRODOMESTICO	8
PULIZIA E MANUTENZIONE	9
- Sbrinamento dello scomparto freezer	10
TRASPORTO E CAMBIO DI COLLOCAZIONE.....	10
- Cambio della direzione di apertura della porta.....	10
PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA	1

PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTRODOMESTICO

Istruzioni di sicurezza

- Qualora il modello contenga R600a-vedere la targhetta all'interno del frigorifero (isobutano refrigerante), si tratta di un gas naturale che non è nocivo per l'ambiente ma è combustibile. Al momento del trasporto e dell'installazione dell'apparecchio prestare attenzione affinché nessuno dei componenti del circuito refrigerante resti danneggiato. In caso di danneggiamento evitare le fiamme vive o fonti di combustione e areare per alcuni minuti il locale in cui si trova l'apparecchio.
- **Attenzione:** Non ostruire le aperture di ventilazione nell'involucro dell'elettrodomestico o nella struttura per l'incasso.
- Non utilizzare utensili meccanici o mezzi artificiali per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non utilizzare elettrodomestici nello scomparto frigo o freezer.
- Se questo elettrodomestico sostituisce un vecchio frigorifero munito di serratura, romperla o toglierla prima di riportare a protezione dei bambini che potrebbero restarvi rinchiusi nel corso di un gioco.
- I frigoriferi ed i freezer vecchi contengono gas isolante e refrigerante che devono essere smaltiti in maniera appropriata. Affidare categoricamente lo smaltimento di apparecchi da eliminare al locale servizio di nettezza urbana e contattare le autorità locali o il rivenditore in caso di dubbi. Assicurarsi che i tubi dell'unità refrigerante non vengano danneggiati prima che la stessa venga prelevata dal competente servizio di smaltimento rifiuti.

IMPORTANTE:

Vi invitiamo a leggere questo manuale prima di procedere all'installazione e all'accensione di questo elettrodomestico. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per un'installazione ed un utilizzo non previsti dal presente manuale.

Raccomandazioni

Avviso: Non utilizzare dispositivi meccanici o qualsiasi metodo non naturale per accelerare lo sbrinamento. Non utilizzare dispositivi elettrici nelle aree di conservazione del cibo dell'elettrodomestico. Mantenere aperte le aree di ventilazione dell'elettrodomestico. Non danneggiare l'impianto antirefrigerazione del circuito.

- Non utilizzare adattatori o derivazioni che possano causare surriscaldamento o combustione.
- Non utilizzare cavi vecchi ed usurati.
- Non torcere o piegare i cavi.

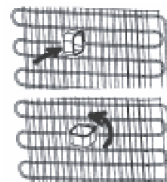
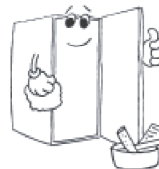


- Non permettere ai bambini di giocare con l'elettrodomestico, I bambini non devono MAI sedersi sui cassetti/ripiani o appendersi alla porta.
- Non utilizzare oggetti metallici acuminati per togliere il ghiaccio dallo scomparto freezer: potrebbero forare il circuito refrigerante provocando un danno irreparabile all'apparecchio. Utilizzare l'annesso raschietto in plastica.
- Non inserire la spina nell'alimentazione elettrica con le mani bagnate.
- Non inserire nel freezer contenitori di liquidi (bottiglie in vetro o lattine), specialmente se liquidi gassati che potrebbero provocare l'esplosione del contenitore durante il congelamento.
- Le bottiglie contenenti un'alta percentuale di alcol devono essere ben chiuse e posizionate verticalmente nel frigorifero.
- Non toccare le superfici refrigeranti specialmente con le mani bagnate, potreste procurarvi ustioni o ferite.
- Non mangiare il ghiaccio appena tolto dal freezer.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o da un tecnico dell'assistenza o da personale qualificato.
- Il frigorifero non deve essere utilizzato da persone con handicap fisici, mentali o diversamente abili o da persone senza esperienza o conoscenza (inclusi i bambini). L'uso dell'elettrodomestico da parte di queste persone deve essere consentito con la supervisione di un responsabile che fornisca le istruzioni necessarie.
- Controllare i bambini per evitare che giochino con l'elettrodomestico. Se daneggiato, il cavo dell'alimentazione deve essere sostituito da un tecnico qualificato.



Installazione ed accensione dell'elettrodomestico

- Prima di effettuare il collegamento con la rete elettrica, assicurarsi che la tensione sulla targhetta corrisponda a quella dell'impianto elettrico della vostra casa.
- Questo elettrodomestico deve essere collegato a 220-240V e 50 Hz.
- E' possibile ottenere assistenza per l'installazione e l'accensione dell'elettrodomestico.
- Se la presa non si adatta alla spina del frigorifero, sostituirla con una adatta (almeno 16 A). Inserire la spina in una presa dotata di un'efficace collegamento di messa a terra. Se la presa non dispone di messa a terra o la spina non combacia, consigliamo di rivolgersi ad un elettricista qualificato per assistenza.
- Deve essere possibile accedere alla spina dopo il posizionamento dell'elettrodomestico.
- Il fabbricante non è responsabile in mancanza di un completo collegamento di messa a terra come previsto nel presente manuale.
- Non esporre l'elettrodomestico alla luce solare diretta
- Non utilizzare l'elettrodomestico all'aria aperta e non esporlo alla pioggia.
- Sistemare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore e in posizione ben ventilata. Il frigorifero dovrebbe trovarsi ad almeno 50 cm dai caloriferi, da stufe a gas o a carbone e a 5 cm dalle stufe elettriche.
- Lasciare uno spazio di almeno 15 cm sopra il frigorifero.
- Applicare gli spaziatori a muro in plastica al condensatore sul retro del frigorifero in modo da impedire che si appoggi alla parete per ottenere una buona prestazione.
- Non posizionare oggetti pesanti o quantità di oggetti sull'elettrodomestico.
- Se l'elettrodomestico viene installato vicino ad un altro frigorifero o freezer, lasciate una distanza minima di 2 cm per evitare la condensa.
- L'elettrodomestico deve essere posizionato saldamente ed in piano con il pavimento. Utilizzare i due piedini regolabili per compensare un pavimento non regolare.
- L'esterno dell'elettrodomestico e gli accessori interni devono essere puliti con una soluzione di acqua e sapone liquido; l'interno dell'elettrodomestico con bicarbonato di sodio sciolto in acqua tiepida. Riposizionare tutti gli accessori dopo l'asciugatura.

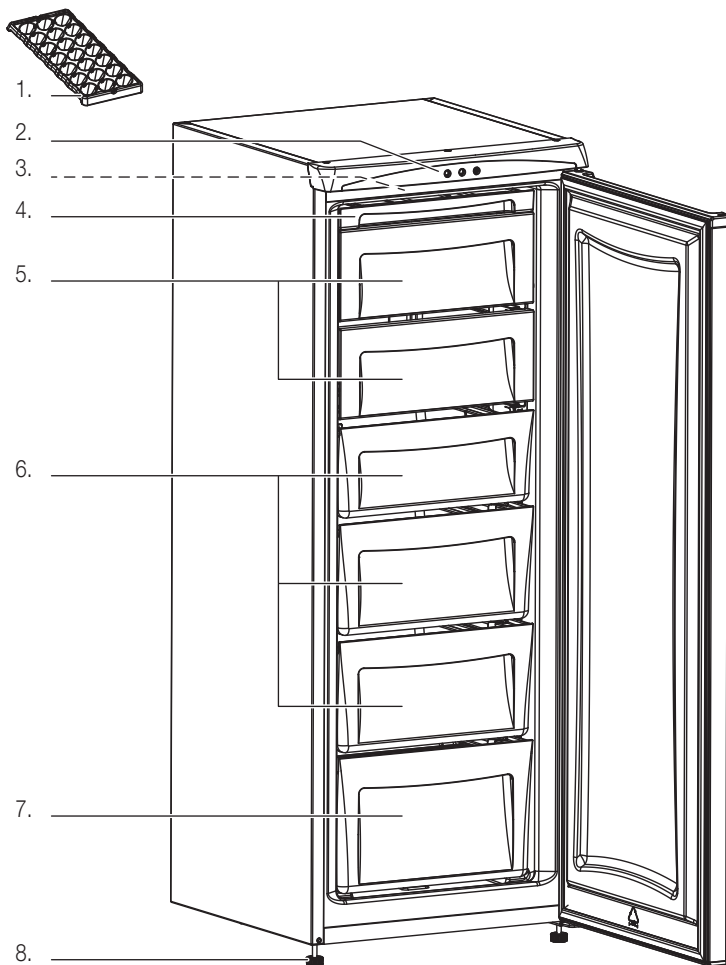


Prima dell'accensione

- Attendere 3 ore prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione centrale per ottenere una prestazione adeguata.
- Quando l'elettrodomestico viene acceso per la prima volta potrebbe svilupparsi dell'odore. Questo scomparirà non appena l'elettrodomestico inizia a raffreddarsi.



COMPONENTI DELL'ELETTRODOMESTICO E SCOMPARTI



1. VASSOIO GHIACCIO

2. PANNELLO DISPLAY

3. QUADRANTE TERMOSTATO FREEZER

4. RIPIANO SCOMPARTO VASSOIO GHIACCIO

5. SPORTELLINO FREEZER

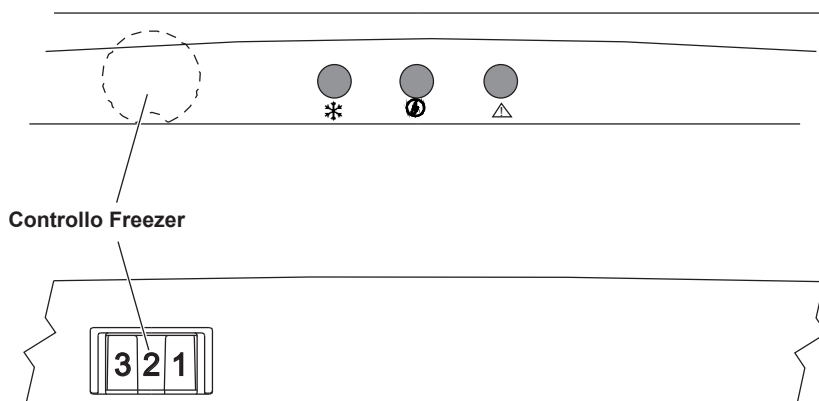
6. CASSETTO SCOMPARTO FREEZER

7. CASSETTO INFERIORE SCOMPARTO
FREEZER

8. PIEDINO REGOLABILE

FUNZIONI E POSSIBILITA'

Impostazione termostato



Il termostato del freezer regola automaticamente la temperatura interna degli scomparti. Ruotando la manopola da 1 a 5 è possibile ottenere temperature più fredde.

Impostazione termostato freezer;

- 0:** In questa posizione il termostato è spento e non vi è alcun raffreddamento.
- 1 – 2:** Per la conservazione a breve termine del cibo nello scomparto freezer, la manopola può essere posizionata tra la posizione minima e la media.
- 3 – 4 :** Per la conservazione per un lungo periodo del cibo nello scomparto freezer, la manopola può essere posizionata sulla posizione media.
- 5:** “SUPER FREEZING” Per congelare il cibo fresco. L'elettrodomestico lavorerà più a lungo. Di conseguenza una volta raggiunta la condizione di freddo si deve tornare alla posizione precedente.

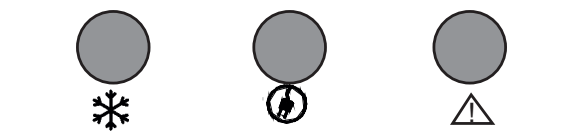
Notare che la temperatura ambientale, la temperatura del cibo appena inserito e la frequenza di apertura della porta condizionano la temperatura nello scomparto freezer. Se necessario, modificare l'impostazione della temperatura.

Pannello Display

SPIA ARANCIONE

SPIA VERDE

SPIA ROSSA



SPIA ARANCIONE: Quando è in funzione il “Super Freezing” (quadrante del termostato in posizione 5), si accende la spia arancione.

SPIA VERDE: Quando l’elettrodomestico viene collegato alla rete elettrica, la spia verde sul pannello display si accende automaticamente

SPIA ROSSA: Quando lo scomparto freezer non è sufficientemente freddo, si accende la spia rossa. Impostare il quadrante del termostato sulla posizione 5 (“Super Freeze”) finché la spia rossa non si spegne. Una volta raggiunta la condizione di freddo si deve tornare alla posizione precedente. Controllare i cibi congelati e se tendono a scongelarsi ricordate di consumarli entro un breve periodo di tempo.

Accensione dell’elettrodomestico

Una volta collegato l’elettrodomestico alla rete elettrica, accertarsi che la spia ROSSA sia accesa. Quindi girare il quadrante del termostato del freezer sulla posizione 5 “SUPER FREEZING” finché la spia rossa non si spegne. (Notare che per ottenere la migliore temperatura interna il termostato deve essere posizionato da 2 a 4)

- **Quando l’elettrodomestico viene acceso per la prima volta, per ottenere un adeguato raffreddamento l’elettrodomestico dovrebbe funzionare ininterrottamente per 24 ore per raggiungere un grado di raffreddamento sufficiente.**
- **Durante questo periodo non aprire la porta troppo spesso e non inserire troppo cibo all’interno dell’elettrodomestico.**
- **Quando l’apparecchio viene spento o la spina staccata, lasciar passare almeno 5 minuti prima di riavviarlo o di reinserire la spina in modo da non danneggiare il compressore.**

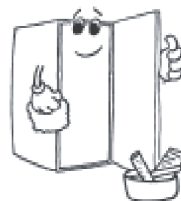
DISPOSIZIONE DEL CIBO NELL'ELETTRODOMESTICO

- La funzione del freezer consiste nella conservazione di cibo surgelato o congelato per lunghi periodi di tempo e nella produzione di ghiaccio in cubetti.
- Utilizzare il ripiano di rapido congelamento per congelare più velocemente cibi cotti in casa (ed il cibo che deve essere congelato) a causa del maggior potere congelante della camera per il congelamento. I ripiani di rapido congelamento sono i cassetti di mezzo dello scomparto freezer (vedere a pagina 12).
- Non mettere cibo fresco e caldo sui ripiani della porta del freezer allo scopo di congelarlo. Utilizzarli unicamente per la conservazione del cibo.
- Non posizionare cibo fresco e caldo vicino al cibo congelato perché potrebbe provocarne lo scongelamento.
- Quando si congela cibo fresco (ad es. carne, pesce o carne tritata) dividerlo in porzioni in modo da utilizzarle una alla volta.
- **Per la conservazione di cibo congelato** si dovrebbero sempre seguire le istruzioni riportate sulle confezioni e in mancanza di esse il cibo non dovrebbe essere conservato per più di 3 mesi dalla data di acquisto.
- **Al momento dell'acquisto di cibo congelato** assicurarsi che sia stato congelato a temperatura adeguata e che l'involucro sia intatto.
- Il cibo congelato deve essere trasportato in appositi contenitori per mantenerne la qualità e deve essere riposto nelle zone di congelamento dell'apparecchio nel più breve tempo possibile. .
- Se l'involucro del cibo congelato presenta segni di umidità o un anomalo rigonfiamento è probabile che sia stato precedentemente mantenuto ad una temperatura non consona e che il contenuto si sia deteriorato.
- **La scadenza del cibo congelato immagazzinato** dipende dalla temperatura ambiente, dall'impostazione del termostato, dalla frequenza di apertura della porta, dal tipo di cibo e dal tempo occorso per trasportare il prodotto dal negozio alla vostra abitazione. Seguire sempre le istruzioni stampate sull'involucro e non superare mai la scadenza massima indicata.
- **Quando si congelano cibi;** la quantità massima di cibi freschi (in kg) che può essere congelata in 24 ore è indicata sull'etichetta del prodotto.
- Per una prestazione ottimale dell'apparecchio che raggiunga la capacità massima di congelamento, ruotare la manopola del termostato in posizione Super Freeze 24 ore prima di mettere il cibo fresco nel freezer.
- Dopo aver messo i cibi freschi nel freezer, 24 ore di funzione Super Freeze sono generalmente sufficienti; dopo 24 ore disattivare la funzione Super Freeze.

Attenzione; per risparmiare energia, quando si congelano piccole quantità di alimenti, la funzione Super Freeze può essere disattivata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di effettuare la pulizia.
- Non pulire l'elettrodomestico versando acqua.
- Gli scomparti frigo e freezer devono essere puliti periodicamente usando una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua tiepida.
- Pulire separatamente gli accessori con acqua e sapone. Non lavarli nella lavapiatti.
- Non usare prodotti abrasivi, detergenti o saponi. Dopo il lavaggio, risciacquare con acqua pulita ed asciugare accuratamente. Una volta terminate le operazioni di pulizia reinserire la spina dell'apparecchio con le mani asciutte.
- Il condensatore (sul retro dell'elettrodomestico) deve essere pulito con una scopa una volta all'anno in modo da ottenere un risparmio di energia ed un incremento della produttività.



L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DEVE ESSERE SCOLLEGATA.

Sbrinamento dello scomparto freezer

- La brina che ricopre i ripiani dello scomparto freezer deve essere rimossa periodicamente.
- Non utilizzare oggetti metallici acuminati per effettuare questa operazione. Potrebbero forare il circuito refrigerante e causare un danno irreparabile all'apparecchio. Utilizzare l'annesso raschietto in plastica.
- Quando la brina sui ripiani raggiunge i 5 mm è necessario effettuare lo sbrinamento.
- Prima di effettuare lo sbrinamento spostare i cibi congelati in un luogo freddo dopo averli avvolti in fogli di carta da giornale in modo da mantenere stabile la temperatura per lungo tempo.
- Per accelerare il processo di sbrinamento inserire una o più bacinelle di acqua calda nello scomparto freezer.
- Asciugare l'interno dello scomparto con una spugna o un panno pulito.
- Una volta effettuato lo sbrinamento dell'apparecchio, riporre i cibi nel freezer e ricordare di consumarli entro breve tempo.

TRASPORTO E CAMBIO DI COLLOCAZIONE

- L'imballaggio originale ed il poliestere espanso (PS) possono essere conservati in caso di necessità.
- Durante il trasporto l'elettrodomestico deve essere legato con un largo nastro o con una corda solida. Durante il trasporto devono essere applicate le norme indicate sulla scatola di cartone. .
- Prima del trasporto o di spostamento dalla precedente collocazione, tutti gli oggetti asportabili (ad es. ripiani, cassetto,...) devono essere tolti o fissati con nastri adesivi per evitare lo scuotimento.



Cambio della direzione di apertura della porta *(Per alcuni modelli)*

Se si desidera modificare la direzione di apertura della porta consultare il locale servizio assistenza.

PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA

Se il vostro elettrodomestico non funziona in modo adeguato, può trattarsi di un problema di poco conto, vi preghiamo di controllare quanto segue prima di chiamare un elettricista allo scopo di risparmiare tempo e denaro.

Che cosa fare se l'elettrodomestico non funziona;

Controllare che;

- Non ci sia corrente, (la spia verde è spenta)
- L'interruttore generale di casa non sia scollegato,
- L'impostazione del termostato non sia sulla posizione « 0 »,
- La presa non sia insufficiente. Per effettuare questo controllo inserire la spina di un altro elettrodomestico che sapete non essere guasto.

Che cosa fare se il vostro elettrodomestico ha un funzionamento scarso; (La spia rossa è accesa)

Controllare che;

- L'elettrodomestico non sia stato sovraccaricato,
- il termostato non sia impostato sulla posizione "1" (se è così impostare il quadrante del termostato su un valore corretto)
- Le porte siano chiuse correttamente,
- Non ci sia polvere sul condensatore,
- Ci sia spazio sufficiente sul retro e ai lati.

Se c'è rumore;

Il gas refrigerante che circola nel circuito del frigorifero può produrre un leggero rumore (suono di bolle) anche quando il compressore non è in funzione. Non preoccupatevi perché ciò è normale. Se il suono è diverso, controllare che;

- L'elettrodomestico sia ben livellato
- Non ci sia qualcosa in contatto con la parte retrostante.
- Gli oggetti sull'elettrodomestico non vibrino.

Se il frigo non si raffredda abbastanza

- Il frigo è progettato per funzionare a intervalli di temperatura ambiente stabiliti negli standard, in base alla classe di clima indicata nell'etichetta delle informazioni. Non si consiglia di utilizzare il frigo in condizioni di temperatura fuori dai limiti indicati in termini di efficacia di refrigerazione.

Classe	Temperatura ambiente (°C)
T	tra 16 e 43
ST	tra 16 e 38
N	tra 16 e 32
SN	tra 10 e 32

Dichiarazioni di conformità

- La classe Tropical è progettata per temperature comprese tra 16°C e 43°C in conformità alla norma TS EN ISO 15502.
- L'apparecchio è stato concepito in conformità con le norme EN15502, IEC60335-1/IEC60335-2-24, 2004/108/EC.
- L'apparecchio soddisfa la normativa "EEE".

Raccomandazioni

- Se l'elettrodomestico non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo (ad esempio durante le vacanze estive) staccare la spina, pulire l'elettrodomestico e lasciare la porta aperta per prevenire la formazione di muffa e cattivo odore.
- Per arrestare completamente l'elettrodomestico, staccare la spina dalla presa principale (per la pulizia e quando le porte vengono lasciate aperte)

Garantie / Garantie / Garanzia



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kasabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

MIGROS Service

Bei technischen Problemen können Sie sich an die Nummer 0800 562 935 wenden.

Le 0800 562 935 est à votre disposition en cas de problème.

Il nostro servizio clientale è a vostra disposizione allo 0800 562 935.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.: 0848 84 0848:
Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr
Samstag 08.30 – 17.30

(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag,.)

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30.

(8 cts./min. de 8 h à 17 h,
4 cts./min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni:

0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto